

# VOLONTA POPORULUI

Director: Mihail Russ

## ABONAMENTE:

Pe un an... — — — — — Lei 500.—  
Pentru funcționari și țărani Lei 400.—  
Pentru instituțiuni și fabrici Lei 1000.—

ORGAN ZILNIC DE ȘTIRI ȘI INFORMAȚIUNI

REDACTIA ȘI ADMINISTRAȚIA  
TIMIȘOARA Cetate: P. Sf. Gheorghe 2  
ARAD: STR. MOISE NICOARĂ 1, et. I.  
BUCUREȘTI: CALEA VICTORIEI 48.  
Telefonul Redacției (Arad): 154.

## „Leul nu se sperie de oaie!”

Note pe marginea unui rechizitoriu.

„Magyarpárt”-ul contelui Bethlen filiala Ardeal — a fost boțit rău de către dl Al. Vaida, care analizând pretențiile maghiarilor din Ardeal, a poulberat pentru totdeauna anumite predece, rămase neclarificate de guvernele cari s’au perindat la cârmă în timpul ultimilor zece ani. Ministrul nostru de interne a spus actual: „Am fost uimit, cu câtă îndrăzneală și lipsă de cavalerism, dl Bethlen, a formulat aci, de-aia un program fantastic. Nu-l puteam numi altfel, și iată de ce. În zece ani din urmă, partidul maghiar a făcut, ba pactul dela Ciucea, ba pactul pe care dl Tătărescu l’a încheiat cu o zi înainte de a fi ratat de partidul liberal. Și în aceste negocieri cu averescanii și liberalii a fost vorba niciodată, nici de autonomia și nici ed dreptul de autonomie locală. A fost vorba doar de hotărâri, de hotărâri meschine individuale”. Vorbitorul aduce apoi în discuție, cele mai juste acuzații împotriva „Magyarpárt”-ului, întrebând conducătorii, unde au fost timp și energie în zece ani de zile și dacă s’au gândit vreodată cu postularul prinților și punctelor dela Alba-Iulia? Într-o discuție de moarte, care cuprinde fețele conducătorilor, fără menajamente maghiarime ardelene, au căzute acele triste aduceri aminte care sunt respicată de poetul maghiar Endre, cari în traducerea dlui Vaida, sună așa:

„Soldații rățâcitori de pretutindeni  
— cănturieri, veritabili bandiți  
— a căror avortoni, jandarmi-ministri  
— desfășează la praznicul atât de  
— trist al morții!  
— și sunt, nenorocit ungur, contii,  
— și singuri te stăpânesc astăzi!”

Ministrul internelor a continuat să scrie peste dușuri, terminându-și  
— scrierea rechizitoriu astfel:  
— „În ce privește „Magyar-

párt”-ul să se știe că, dacă până acum a avut toată toleranța. O va avea și de acum înainte, fiindcă „Leo non captat muscas”. „Leul nu se bate cu muștele”, (aplaude prelungite pe băncile majorității, mare

ilaritate). Neamul românesc, în viitoare să tinerească de leu, nu se sperie de blâni e fie de panteră, fie de epure, ale magnaților de până ieri, cari astăzi vor să se îmbrace în piele de oaie, deși au rămas tot

lupii de ieri, lupi și ai poporului lor.”

Noi n’am dori alta, decât maghiarimea conștiință din ținuturile ardelene, să ie aminte și să trăagă învățămintele cari se cuvin.”

## China continuă concentrările de trupe

Sovietele refuză mediațiunea Franței. — Japonia împiedică concentrările în Manciuria — Sovietele mobilizează.

Paris. — Din Moscova se anunță, că Sovietele au declinat propunerea de mediațiune făcută de Franța, în conflictul dintre China și Soviete. Motivul acestui refuz se datorește faptului că autoritățile chineze nu vor să restabilească situația existentă anterior pe calea ferată din estul Chinei.

### Japonia împiedică concentrările în Manciuria

Tokio. — Aci au sosit știri, după cari guvernul chinez continuă să concentreze trupe în Manciuria. De aceea, guvernul japonez a luat măsuri pentru a împiedica aceste concentrări.

Comandanul suprem al armatei japoneze din Manciuria a primit ordin, să nu permită transportarea de trupe chineze și de muniții pe căile ferate din Manciuria de Sud, cari se află sub controlul Japoniei.

În zona feroviară japoneză din Manciuria s’a interzis chinezilor portul armelor, dacă n’au autorizația specială pentru aceasta din partea autorităților japoneze.

### Sovietele mobilizează?

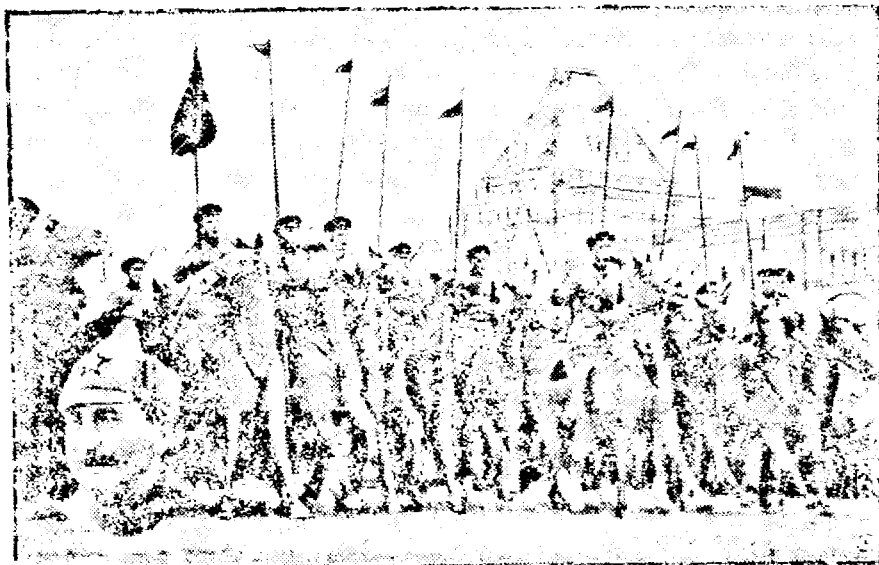
Kovno. — Din Moscova se anunță, că comitetul central al partidului comunist ar fi lansat o circulară către suborganizații prin care explică chemarea sub arme a tuturor acelor cari sunt capabili să facă serviciul militar.

În circulară se declară că aceas-

tă măsură este considerată ca o manifestație politică contra spiritului războinic chinez. Toate sindicatele, organizațiile comuniste ținerești precum și întreaga opinie publică sunt rugate a lucra în spi-

ritul acesta.

În cuvântările ce se vor ține pe ziua d 1 August se va arăta că familiile soldaților cari sunt plecați în războiu vor fi asigurate din toate punctele de vedere.



După relațiuni din sorginte engleză, rușii ar fi repurtat primele succese militare în Manciuria, prin cucerirea localității Pogranitschnaja.

Clișeul nostru, arată cavaleria rusă, iar în cerc pe cunoscutul general sovietic Budjenny.

### O conferință militară la Mukden

Paris. — În conferința militară ținută la Mukden, trupele din Kirin și Kei-Long-Ciang au fost însărcinate cu apărarea frontierei, din cauza imposibilității de a se efectua transporturi prin Sudul Manciuriei japoneze.

### Avioane sovietice deasupra teritoriului chinez

Charbin. — Avioane sovietice au zburat, în preajma frontierei, deasupra teritoriului chinez. Populația chineză din regiunea Pogranitschnaja, a părăsit locuințele, deoarece se teme, că acolo vor avea loc mari lupte între chinezi și ruși.

## Incasarea taxelor de timbre

și impozite proporționale majorate.

Primum următorul comunicat oficial.

Primind ordinul telegrafic No. 191.718 din 22 Iulie 1929 al min. de finanțe prin care ni se face cunoscut, că taxele de timbre și impozitele proporționale și progresive pe succesiuni prin legea votată de corpurile leguitoare promulgată în Monitorul Oficial No. 159 bis, cu începere dela 22 Iulie 1929 se sporesc cu 10% în așa fel, că la calculul acestor 10% să se cuprindă și sporul de 20% prevăzut prin legea din 1 Ianuarie 1929.

Pentru a aplica buna interpretare acestei legi de noi sporuri și pentru a nu da greșeli la calcularea sumelor ce urmează să la taxați în viitor vă dăm unele astfel cum urmează: 1. Toate cererile și declarațiile cari până acum au fost timbrate cu 10 lei, în viitor se vor timbra cu 11 lei.

2. Certificatele eliberate de diferite autorități cari până acum a fost timbrate cu 12 lei, în viitor se vor timbra cu 13 lei 50 bani. Aci trebuie să vă atragem atențiunea, că noul spor 10% asupra taxei vechei de 12 Lei ar fi numai de 1 Leu 20 bani care trebuie să fie rotunzit la 1 Leu 50 bani, deci taxa timbrului a unui certificat este de lei 18 bani 50.

3. Timbrarea registrelor jurnal și inventare cari după legea în vigoare art. 4. §. 19 au fost timbrate pro filă câte 3 lei plus primul spor de 20% adică cu lei 3.60 rotunzit la 4 lei se taxează în viitor aplicând 10% nu la lei 3.60, ci la suma rotunzită la 4 lei, astfel pentru fiecare filă se va socoti încă 40 bani, care urmează să fie rotunzită la 50 bani și așa taxa timbrului unei file va fi de lei 4.50.

4. Chitanțele enumerate la art. 4. §. 20 din legea în vigoare și cari până în prezent au fost timbrate după valori cu taxele prevăzute de lege plus sporul de 20% se vor timbra încă cu un spor de 10%.

(Continuarea în nrul viitor.)

— x Dr. Olariu medic primar director fost asistent la clinică infantilă reintorcându-se s'a început consultațiile pentru bol. de copii la locuința s'a din strada Barițiu 9. între orele 3—5. d. a.

## Insemnările unui ziarist elvețian despre Ungaria

Impozitele sunt insuportabile.— Cultul streinismului. — Franz Josef și lordul Rothermere. — Sfat „prietenesc“ pentru revizuirea Trianonului. — O greșală intenționată.

Berna. — Sub titlul „Probleme ungare“ ziarul „Neue Züricher Zeitung“ publică o lungă corespondență a trimisului său special în Ungaria. Din informațiile culese la fața locului, ziaristul elvețian constată, că „actualmente Ungaria luptă cu o gravă criză economică. Dela micul proprietar dela țară și până la marele comerciant dela oraș, toată lumea se plânge. „Ne prăbușim cu toții sub greutatea insuportabilă a impozitelor!“

Ziaristul a avut prilejul să se convingă, că „pe la autoritățile maghiare mai ușor te fericești vorbind o limbă streină, decât cu cea maghiară. În general streinii se bucură de avantajii mult mai mari decât înșiși ungurii“.

Intre limbile streine cea mai predilectă și mai privilegiată e engleza. Iar aceasta pentru motivul, că — până și cel mai simplu ungar raționează în modul acesta — fiecare englez citește pe „Daily Mail“ și astfel fiecare devine mare maghiarofil. Ungurul are o specială predilecție pentru mărfurile streine, chiar dacă acestea sunt inferioare celor indigene. Până și în piața de fructe vânzătoarele așează pe mărfuri tablițe cu inscripția „marfă italiană“ sau „canadiană“, ca să atragă cumpărători.

Această predilecție a devenit o adevărată maladie.

Dacă plimbându-te pe străzile Budapestei și-te întâmplă să-l calci pe cineva pe bătători, te iartă mai curând printr'un zimbet prietenesc, dacă îi ceri scuze în englezește „I am very sorry“, decât dacă i-ai făcut-o aceasta în ungurește.

Vorbind despre actuala situație politică ungară, ziaristul scrie :

„Guvernul dlui Bethlen, ajuns la conducerea țării după căderea regimului comunist, ar fi avut datoria istorică să lichideze sistemul feudal și latifundiar, să extindă drepturi egale asupra tuturor cetățenilor și să legifereze o reformă agrară corespunzătoare. Inșă nimic din acestea nu s-a făcut.“

Cu date statistice ziaristul arată caracterul medieval al legii agrare,

al celei electorale și nedreptatea sistemului impozitelor.

Ziaristul e de părerea, că „autorii tratatului de Trianon au săvârșit o gravă nedreptate față de Ungaria“ și că de aici se explică de ce această țară caută acum prieteni și protectori în streinătate precum și marele cult al ei pentru strein.

O „minută caracterizare“ a acestei situații ziaristul o găsește în faptul, că „în majoritatea caselor țărănești portretul lordului Rothermere este așezat alături de acela alui Franz Josef.“

Ziaristul elvețian servește Ungariei și un sfat „prietenesc“. — Dacă Ungaria într-adevăr vrea să-ș vadă realizate aspirațiunile și dacă vrea să țina pas cu democrația occidentală, în primul rând ea va trebui — cu prilejul zilei de 6 August, când se împlinesc 10 ani dela venirea la putere a regimului actual, — să acorde o largă amnistie și să deschidă larg frontierele țării pe seama exilaților politici.“

Apoi elvețianul pune în vederea Ungurilor, că „numai printr-o colaborare a tuturor partidelor politice și ocrotirea intereselor tuturor claselor sociale se va putea ajunge la restaurarea mult încercatei țări și numai în cazul acesta se vor deschide perspectivele unei revizuri pe cale pașnică a tratatului de pace.“

Toate bune și frumoase, dar ziaristul elvețian se pare că uită intenționat să vorbească despre „libertățile“ și „drepturile“ minorităților etnice cari au „fericirea“ să fie stăpânite de către poporul, pentru care el face o largă risipă de milă și de atâtea sfaturi „prietenești.“

C. Bradu.

### 26 CINEMA ELISABETA

Azi d. m. la orele 5, 7 și 9 1/2  
PREMIERA

### Ceasuri interzisă

cu Ramon Novarro  
Prețurile de intrare: 10, 15, 20 și 25 L.

Faceti-vă publicațiile în „Voința Poporului“.

## Sedința Cons. Adm. dela „Casa învățătorilor“ din jud. Arad

Azi, 25 Iulie. s'a ținut ședința Consiliului Administrativ a Casei Învățătorilor din județul Arad prezidat dl N. Cristea.

După cuvântarea dsale, în care s'a făcut istoricul acestei „Case“ preluarea ei de către statul român dl Ioan Mladin, directorul Casei, citește darea de seamă a activității Casei, care azi are un excedent aproape 250,000 lei.

În legătură cu viitoarea condiție d director face o serie de propuneri în ce privește buna administrare a acestui institut.

Trecându-se la ordinea de zi s'a hotărâște esmiterea unei comisii compusă din dnii Gh. Ples, I. Popa, Gh. Popa, D. Ciobota și Câmpeanu, și se designează un tabel expert în persoana dlui Neșu pentru verificarea gestiunii pe anul 1928—29.

Consiliul decide, ca banii Casei să fie depuși la Banca Generală a jud. Arad. Deasemeni se stabilesc condițiunile de primire a elevilor anul 1929—30; repararea mobilierului etc. — Rap.

## O distincție binemeritată

Aflăm cu deosebită bucurie, că dr. Ștefan Albu, directorul Institutului de Obstetrică din Arad, un distins medic specialist român, a fost ales docent universitar.

Impărtășim și noi cu toată sinceritatea bucuria și suntem mulțumiți pentru binemeritata distincțiune ținută de către d. dr. Albu și noului docent român multă la viață îndelungată.

Suntem informați, că pentru sărbători această distincție de prietenii și camarazii vor organiza o masă comună în onoarea noului docent Sâmbătă la ora 8 seara în grădina restaurantului fostul Club al ziaristilor, în strada Alexandri.

Comitetul organizator pe cale invită la această masă pe colegii noului docent din oraș și județul Arad.

## In atențiunea Primăriei (Caransebeș.)

Din mai multe părți am rugați să atragem și pe cale atențiunea primăriei, că pe calele serviciului de ecariș fac seara apariția între orele 10 și 11 prin centrul orașului, lăsându pe pavaj.

Nu găsim deloc că aceste funcții fi cele mai potrivite funcții acestui serviciu, care ar trebui să înceapă funcționarea la ora mai târziu.

### Cinematografele din Timișoara

#### CINEMA CETATE

26 Iulie

Dragoste de Husar

cu Evelyn Holt și Ivor Novello

#### CINEMA FABRICA

26 Iulie

Femeia de ieri și de mâine

cu Arlette Marchall — Livio Pavanelli

#### CINEMA MEHALA

26 Iulie

# STIRI DE TOT FELUL

## Tara are nevoie de liniște și de-o eră de muncă.

— Declarațiile dlui Dr. N. Lupu. —

Bacău. — Duminecă s'a ținut în calitate o întrunire convocată de partidul țărănesc de sub șefia dlui N. Lupu.

Dr. N. Lupu luând cuvântul



Dr. N. Lupu

ce că situația este foarte grea. Menii nu produc necesarul pentru și pentru a susține și nevoi. Producem puțin și cheltuim de măsură. Leacul este simplu: să producem mai mult și să cheltuim mai puțin.

și au făgăduit-o, n'a făcut-o nimeni. Avem 22 de miniștri. luni s'a făcut sute de legi cu articole, s'au pus noi biruri și făcând noi împrumuturi. S'a făcut bogăția țării e agricultura. țării au nevoie de credit, de instrumente și de știință. Din cauza lipsei, se pierd anual sute de milioane. Bugetul statului trebuie să acopere cheltuielile de ajutorare și să rămână a agriculturii.

șicitoare, mașini de înghețată, articole de bucătărie etc. recomandă

TO SCHERTER, fierărie  
TIMIȘOARA I. Eminescu 6.

magazie de ghețe

ce ghețe pentru bărbați și femei, se execută excelent și cu la sută mai ieftin decât oriunde. — Reparații încă facem cu 25 la sută mai ieftin.

L A M I L O S Z A V  
TIMIȘOARA, strada Helvet Nrul 1

Citiți

Voința Poporului!!

### Un apel la unirea tuturor partidelor.

Mai departe, d. dr. Lupu spune: Timp de zece ani țara are nevoie de liniște, de muncă și de refacere. Bărbății politici ai acestei țări trebuie să se înțeleagă, trebuie unire, căci dacă ne vom mai sfășia între noi, spre bucuria dușmanilor noștri, mergem la ruină, ducem țara la pieire și țara nu

poate să piară.

Trebue înțelegerea comună a tuturor pentru a ne salva din această grea situație. Până atunci gospodărie cinstită — o perioadă de liniște și de muncă pentru binele țării și-al neamului.

Cu acest program înțeleg să dau concursul meu și-al partidului meu celor ce-l vor cere. Până la înlăturarea lui însă datoria noastră este de-a ne organiza, a ne strânge rândurile spre a fi gata oricând alături de toți acei înțelegători și patrioți — și oricând contra celor ce un înțeleg datoria ce ne — impune țara.

## Prin «țara generalului Doda»

Cum se nimicește averea grănicerilor? Cine e vinovatul? Din activitatea fostului președinte I. Orzescu. Amănunte senzaționale.

Caransebeș. — D. Const. Argetoianu, fostul ministru al agriculturii și domeniilor ordonând verificarea întregii gestiuni a președintelui Ilie Orzescu și a consiliului de administrație a Comunității de avere din Caransebeș, o comisiune de anchetă, compusă din dnii Al. Radian, secret. gen. la min. de domenii, ing. insp. agronom I. Berechet și ing. gen. silvic Al. Popescu, după amănunțite cercetări a constatat în sarcina fostului președinte I. Orzescu și a cons. de administrație dezordini și nereguli grave înținerea contabilității, patronate de președintele comunității de avere bilanțul cu date false prezentate adunării gen. de către admin. com. de avere, pentru a-și acoperi reaua lor gestiune, rea admin. și lipsă de bună credință din partea conducătorilor com. de avere cu privire la admin. bunurilor com. de avere, de pe urma cărora com. de avere are de suportat pierderi simțitoare, contraveniri la dispozițiunile statutare, la ținerea licitațiilor pentru exploatarea pădurilor și vânzarea materialului lemnos, buget dezechilibrat, rea

credință și lipsă de comirel, etc.

În urma acestor constatări, guvernul a fost nevoit să înlătore delat conducerea comun. de avere pe președ. I. Orzescu și întreg cons. de administrație. Totodată, întreg dosarul anchetelor a fost predat parchetului Caransebeș, să stabilească răspunderile.

Pentru apărarea intereselor indiscutabile ale grănicerilor și pt. o rațională conducere a com. de avere, a fost votată o lege, care asigură deplina autonomie a com. de avere și în acest scop institue o comisiune interimară de conducere sub președinția dlui ing. Pavel Goanță, cu membrii dnii: ing. S. Simu., I. Grigore, dr. Tr. Constantinovici și I. Bogoevici, iar supleanți dnii: dr. A. Marchescu, ing. M. Serengheu, dr. Dem. Novacescu și S. Vornic.

Cum a fost gospodărită com. de avere?

Imediat după instalare, comisia interimară a procedat la inventariere și la primirea administrației. Aceasta s-a întâmplat în ziua de 18 Iunie c.

Cu acest prilej, șef-ing. P. Goanță a găsit în casă com. de avere

în total suma de 1855 lei. Din registre s-a constatat, că datoriile cunoscute până la această dată ale com. de avere erau de 30 milioane lei. Acesta e rezultatul celor 5 ani de activitate a fostului președinte I. Orzescu.

Cine e dl. Orzescu?

Până la 1923, d. I. Orzescu a fost profesor la școala norm. de învă. din Caransebeș. Nu avea nici o avere. Astăzi, el se numără pe drept cuvânt între cei mai bogați. În 1923 demisionează dela catedră și având concursul prietenilor pe cari apoi, fără excepție, îi abandonează prin surpriză se alege președinte al com. de avere. În anul următor, d. Orzescu intră în posesiunea majorității numărului de acțiuni dela fosta bancă. «Cassa de păstrare din Caransebeș», care pe acea vreme se lupta cu enorme greutăți financiare. Dela această dată, banca ia numirea de «Prima bancă grănicerească, s. a.». Ca președinte al noii bănci a fost ales, evident, d. I. Orzescu.

Aranjare în familie.

Nu e lipsit de interes a se ști, că șefcontabilul de pe acea vreme al com. de avere, d. Emilian Orzescu, o rudenie apropiată a dlui I. Orzescu, deodată funcționa și ca procurist iar apoi ca membru în direcțiunea «Primei bănci grănicerești». Cele două situații evident incompatibile ale Orzeștilor, — unul președinte al com. de avere și al inst. financiar, cellalt șefcontabil al com. de avere și procurist al menționatei bănci, — au înlăturat posibilitatea ca acestia să fie apărătorii intereselor com. de avere. Numai astfel se explică de ce o instituțiune culturală cum este com. de avere, având o frumoasă menire și proprietara unei enorme proprietăți, în abia cinci ani de zile să se cufunde în așa de mari datorii.

(Vom continua.)

Serbarea câmpenească a tipografilor din Arad

Tipografiile din Arad, organizează pentru ziua de 11 August 1929 în grădina și salele restaurantului Kornett din Aradul-nou, o serbare câmpenească împreună cu serată dansată. Venitul curat este destinat pentru ajutorarea șomerilor tipografi.

— x Dr. Siartău, specialist în boli interne și tuberculoză, consultă în luna August între orele 1/29—11 a. m. str. Meșiana No. 4, et. 1.

Dacă doriți să petreceți o seară plăcută, mergeți în grădina „Horváth“

din Arad, str. Consistorului No. 12. unde puteți să petreceți bine.

— Băuturi excelente, orchestră de primul rang și radio. —

MOBILE eficiente și bune cumpărați numai la F. SCHUSTER

fabrică și magazie de mobile TIMIȘOARA III, Str. Coroana de oțel 14 și în Iosefin, Bul. Carol 13. — Telefon 11—91.

## Timișoara.

### Descoperirea unei vechi moschee turcești.

Dr. I. Miloia, directorul muzeului bănățean, a descoperit la fabrica de bere din cartierul Fabrică zidurile unei moschee turcești, datând aproximativ din timpul ocupației turcești în Banat. Pe partea stângă a mirabului (altarului) se găsește o inscripție în marmoră, pe care e scris „Franciscus II Anno 1806“.

După 123 ani, la întâmplare, au fost descoperite zidurile deasupra cărora își va fi strigat cântecele plângătoare ale islamului, cine știe ce încruntat hoșe.

## Diverse știri din Arad

— În noaptea de 24 spre 25 a fost înaintat la Pref. poliției individul Steinbergh Moise, de 40 ani, comerciant ambulant, care în stare de ebrietate a provocat un enorm scandal în restaurantul dnei Valdmann Laura din Calea Banatului. În timpul când era escortat, acest individ atacat pe sergent cu un bri-ceag. Sergentul chemând ajutor, au venit și alți sergenți și cu mare greutate agresivul scandalagiu a putut fi transportat la Poliție, unde s-au dresat contra lui actele în cauză.

— Individul Toth Ioan, din Curtici, electromecanic, a fost înaintat la Pref. poliției Arad pentru că s-a dat drept agent de poliție și în această presupusă calitate a legitimat pe mai mulți oameni, probabil cu intențiune de a le storce bani.

Dela Judecătoria rurală Nădlac, jud. Arad.  
Nrul: 62—1929.

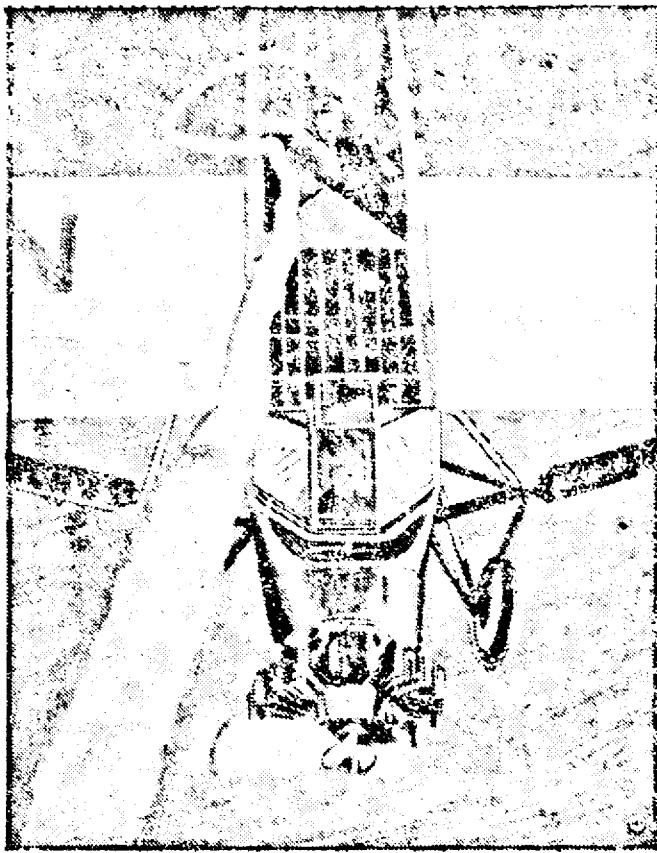
### Publicațiune de licitație.

Subsemnatul del. portarel prin aceasta publică că în urma deciziei Jud. rurală Nădlac, No. 9—11, 1928 și G: 453—454—1928, în favoarea lui Banca Circumscripției s. a. Nădlac reprezentată prin Dr. Gavril Buck avocat în Nădlac, pentru despăgubirea contribuției de capital 100.000 lei și accesorii. Se defighe termen de licitație pe ziua de 8 August 1929, ora 3 p. m. în comuna Nădlac sub No. 1550. și de aici la sălașul urmăriților, unde se vor vinde la licitație publică: mobilele cuprinse în proce. verbale No. G: 453—454—1928, pozițiile 19—40, 42—49, prețul de strigare va fi cel pevăzut în procesele verbale de execuție pentru fieste care obiect în parte.

Toate aceste mobile s'au prețuit în sumă de 82,450 lei. Această licitație se va ținea și în favoarea Băncii «Victoria» Inst. de Credit și Economii S. A. Arad rep. prin Dr. Teodor Pap, pentru suma de 2331100 lei capital și accesorii.

Nădlac, 20 Iulie 1929. Del. portarel: Dimitrie T. Feier m. p.

## Recordul de durată al avionului „Angeline“



Piloții americani Reinhardt și Mendel, au stabilit un nou record, menținându-se în aer 250 ore, cu aeroplanul lor „Angeline“.

În timpul zborului de o lungime care se apropie de aceea a ocolului universului, aviatorii au făcut eforturi cari i-a obligat să între la aterizare, în casa de sănătate.

ALLO

### UNDE MERGEȚI?

La Nenea Duti, restaurantul „Malul Mureșului” cunoscutul proprietar din Timișoara. Mâncări reci și calde de prima calitate, grătar special. Băuturi răcoritoare.

Orchestra sub conducerea renumitului Jean Primo. Rog sprijinul On. public. NENEA DUTI.

ALLO

## Uși, ferestri, mobile separate și mobilier complet dormitoare, bucătării

din lemn de fag cu garanție cu plătime în rate săptămânale sau lunare **mai ieftin** de vânzare numai la

R. WINKLER, măsar

TIMIȘOARA, FABRICA, Strada Buziașului 12. (la stația finală a tramvaiului electric No. 2.)

Etamin francez

de 100 cm. lat în variațiile ultimei mode

1 METRU LEI

I. GLESINGER și Fiul

magazie de modă, ARAD, str. Meșianu.

65 și 72

## Frații Păteanu

croitori englezi pentru domni  
Arad, Bulev. Regina Maria 9.  
(Palatul Neumann)

Execută cu cea mai mare perfecție și punctualitate haine bărbătești din stoffele cele mai bune din țară și streinătate de prima calitate. — Comenzile se execută și cu plată lunară

## De inchiriat

un frumos și confortabil local de birou, la începutul străzii Eminescu. A se adresa la Administrația ziarului „Voința Poporului“.

Dormitoare populare ieftine,

canapele (șezloane), matrașuri se vând și pe lângă plătime în rate

Polonyi magazie de mobile

ARAD, Bul. Reg. Ferdinand 28, în subsol.

## Mica publicitate

K H L M Á R fotografe  
Timișoara, Bulev. Berthelot 2  
S-a redeschis atelierul fotografic mărit. Tot aci se primesc agenți câștig mare.

De vânzare, în condițiuni ușoare, dire nouă, situată în colț de stradă, la etaj, în cartierul Elisabeta, aduce un real de 7000 lei lunar. Informații Duce în Timișoara Elisabetin, str. Ujaki zile peste săptămână: cart. Iosefin, Hunyadi 12. „Salon Ideal“.

### Căsătorii.

Domn 35 ani, literat, caracter nobil, bună familie, simpatic, rește căsătorie persoană bine ată. Ziar sub „Lucafar“.

Văduvă, tânăra, frumoasă, cu distincție, venit 300.000 lei, dorește căsătorie intelectuală și sufletești, venit cel puțin 500.000 lei. Răspund scrisorilor, eventual fotografii, sub „Alice“.

Doamnă, drăguță, suflet bun, 30 ani, dorește căsătorie, domn, 35—45 ani. Adresa ziarului „Voința Poporului“ sub „Maria“.

Tânăr 27—28 ani, director magazin centru dorește căsătorie, probabil participație comercială. La ziar sub „I. R“.

Domn tânăr, român ortodox 34 ani, avere peste 2 mil. lei, având mare întreprinde comercială, rește căsătorie cu fată servitoare gospodiră, etc. care dispune de avere echivalentă. Adresa la „Voința Poporului“ sub denumirea „Serios“.

Reparații de ceasornice și bijuterii în mod prompt și ieftin în atelierul meu propriu.  
I. FARKAS, Arad, Eminescu

## OCHELAR

moderni și în execuție simplă și după prescripția medicală.  
Tejnor, Timișoara Iosef Bul. Car

## Dormitoare

din lemn tare de calit. I-mă cuțuri ieftine se capătă la fabrica mobile SIEBOLD, Timișoara, Str. Telegrafului 19, Telefon 6

## Locuri de casă

Pe lângă prețuri avantajoase se pot cumpăra locuri ieftine de casă, sit. în cartierul Fabrica (Str. Învățătorilor)

Cu plata în rate

A se adresa:

S.A. Imobiliară și Întreprindere de Construcții, Timișoara

Telefon 15-48.